



SCOTT
BIKE
PROTECTOR
BACKPACK

—

USER MANUAL

SIZE CHART

& DESIGNATION OF THE PRODUCTS

SCOTT TRAIL PROTECT FR'10 | BAGS2101
SCOTT TRAIL PROTECT FR'20 | BAGS2101

UNISIZE

	cm	inch
1	39-44	15-17



Torso length

Länge des Rückens | Longueur du dos |
Longitud del torso | Longitud del torso |
Torso-lengde | Torso længde

CONTENTS

ENGLISH	4
DEUTSCH	10
FRANÇAIS	18
ESPAÑOL	25
ITALIANO	32
SVENSKA	40
DANSK	46

ENGLISH

SCOTT BIKE PROTECTOR BACKPACK

I INTRODUCTION

Congratulations on choosing this quality SCOTT product. Before use, please read the following instructions carefully and keep these instructions in safe custody.

This specific product line has been developed to offer you the best comfort and fit.

SCOTT Sports SA shall not accept any complaints arising from using the product for other purposes than that indicated in the present information notice, nor shall they be liable for any damages and/or losses due to improper use.

II LEGAL REQUIREMENTS

This SCOTT product is considered to be an item of Personal Protective Equipment (PPE) of Category II and as such is subject to the requirements laid down by the Regulation (EU) 2016/425 and Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.

RELEVANT HARMONIZED STANDARDS This product meets the testing and technical requirements set out by the Test Program of TÜV SÜD PPP 63046D which includes parts of the standard EN 1621-2:2014 (please refer to the labelling inside the product).

III INTENDED USE AND LIMITATIONS

This SCOTT product is strictly limited for the respective use indicated by the pictograms on the certified label on the product (see chapter IV. Product Information). The protector is not to be used for other sports. The intended and reasonably foreseeable use of this product is solely: mountain biking, road cycling, skiing, snowboarding.

A- RISK AGAINST WHICH THE PPE IS SUPPOSED TO PROTECT

This SCOTT product is designed and manufactured to provide limited protection against the risk of shock in the event of a fall. The product does not safeguard against other traumas or extreme movements. This product provides limited protection only in the areas covered by the equipment. The product can arch both forward and backward to simulate and support nat-

ural movement. These movements prevent the direct transmission of forces to the edge of the protector. This SCOTT product does not safeguard against traumas caused by twisting, torsion or extreme movements.

B- LEVEL OF PROTECTION These SCOTT products have been designed within some of the requirements of the European safety standard EN 1621-2:2014 "Motorcyclist's protective clothing against mechanical impact - Part 2: Motorcyclists' back protector - Requirements and tests method" and adapted accordingly by the notified body TÜV SÜD in the test method to the requirements for backpacks for cycling, skiing and snowboarding. The back protectors have been examined and tested according to EN 1621-2:2014 and have been classified as type FB (= Full Back), level 1 (Please ref. to points 11 & 12 chapter IV).

Level 2 protectors have a higher protective effect in comparison with Level 1 protectors. The wearer is responsible for selecting the appropriate level of protection according to his or her needs, experience, skill and the potential risk of accident.

C- PERFORMANCE RECORDED In addition to the standard conditioning provided by the norm, our protectors have been subjected to temperature conditioning before impact tests in order to prove their performance under cold and warm temperatures, please ref. to point 13 & 14 chapter IV.

Further, all SCOTT protections are certified with ambient and wet conditioning. Wet conditioning testing is used to simulate the high humidity experienced during sports.

D- MISUSES Bending or twisting the protector excessively is considered improper use and it may cause the loss of protective properties or damage the equipment.

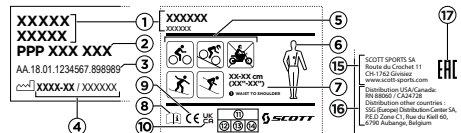
Changes in environmental conditions such as temperature and wetness could significantly reduce the performance of the protector. During use, the protector's temperature must not drop below -20°C, nor raise above 30°C.

We recommend that the SCOTT product should not be left outside, exposed to low temperatures or direct sunlight before use. Any product modifications may cause loss of protection and are therefore considered as improper use.

Note: It can be dangerous to transport glass bottles, pressure vessels, camping cartridges, corrosive liquids, flammable materials.

IV PRODUCT INFORMATION

A- MARKING ON THE PRODUCTS The labels are stitched into the SCOTT product.



B- EXPLANATION OF MARKINGS

- ① Model identification
- ② Reference for Personal Protective Equipment
- ③ Article code
- ④ Manufacturing date: Year-Month/Individual serial number
- ⑤ Icon indicates the specific sport for which the product is designed to be used: wintersports, bike, not for motorsports
- ⑥ Torso length: measured on the back from the waist line to the junction of the shoulder to the neck at the highest point
- ⑦ Size and additional body measurements and fit
- ⑧ Warning! The end user should carefully read the instruction before using the product (PPE)
- ⑨ The CE marking ensures compliance with the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425
- ⑩ The UKCA marking ensures compliance with the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended
- ⑪ **Back Protector FB Full Back**
- ⑫ **1/2: Level of protection**
- ⑬ **T+:** Field of use up to a temperature of max. 30°C (cycling).
- ⑭ **T-:** Field of use down to a temperature of min. -20°C (skiing and snowboarding).
- ⑮ Responsible for the development and commercialization

- ⑮ Distribution addresses
- ⑯ Eurasian Conformity Mark

⑪ ZONE OF PROTECTION

FB: Full Back protector (like shown on pictogram)

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the central back and scapula area.



⑫ LEVEL OF PROTECTION The performance is based on the amount of impact transmission measured in kN (kilo Newton).

The EN 1621-2:2014 provides 2 levels of protection: level 1 and level 2. Level 1 protectors shall have an average peak force below 18kN and each single strike shall not exceed 24kN Level 2 protectors shall have an average peak force below 9kN and each single strike shall not exceed 12kN.

Level 2 protectors offer higher performance than Level 1 protectors. Level 2 protectors offer the highest level specified by the CE standard. Due to the extra level of protection Level 2 protectors may be heavier, thicker and less ergonomic than the Level 1 protectors. It is up to responsibility of the rider to choose the correct level of protection according to their needs, their experience, the performance, skills and the level of risk of crashing.

V TIME OF OBSOLESCENCE

Personal protective equipment has limited lifespan. For optimum safety, SCOTT recommends replacing your product three (3) years after the purchasing date.

The product may lose its protective properties after heavy impacts or impacts that result in damages to the product. In such cases, the product must be replaced.

SCOTT shall not be liable for damages relating to the use of products which should have been replaced.

VI INSTRUCTIONS FOR SIZING, FIT

For the product to work properly, it must cover the protected area correctly. The product must have the correct size, select your back protector according to the information sewn into the protector.

To obtain maximum comfort and protection, the SCOTT back protector must be adjusted correctly as follows:

A- POSITION AND FIT To ensure the function of the protector integrated in the backpack, it is essential to position the backpack correctly on the body. Please follow the instructions below to ensure that the product is sitting correctly and does not slip.

- 1- Unfasten all adjustable straps.
- 2- Place the backpack on your back and position the hip belt so that the centre is located on your hip bone (not above and not below!) to ensure that you have sufficient freedom of movement and the backpack is perfectly positioned.
- 3- Make sure that the protector is positioned vertically and in the middle of your back.
- 4- Now close the hip belt, shoulder and chest straps to achieve a comfortable fit.



VII INSTRUCTIONS

Wear and tear, dirt or any kind of damage may compromise the effectiveness of the equipment. Contamination with foreign substances and improper care can seriously compromise the effectiveness of your equipment and reduce its performance.

A- CLEANING & CARE Washing instructions are indicated on the equipment. Remove any dirt with a damp cloth and mild soap. Do not bleach, iron or dry clean your product. Do not use hair dryers or other heaters to dry it. Do not use solvents or toxic substances to clean it.

This product contains no known harmful substances: it is not known to undergo alteration from contact with sweat, or with substances likely to be found in toiletries, and is not known to cause harm to human skin and body.

B- STORAGE Do not store your product in direct sunlight. Do not expose your product to extreme hot and cold temperatures like those found in closed cars or outdoor storage units. Hang your gear to dry away from direct heat sources. SCOTT recommends to store your gear at a temperature between 0°C and 25°C.

The equipment should be cleaned thoroughly before storing for long periods. Keep it in its original packaging during storage and transportation.

C- CHECKING OF WEAR AND TEAR It is recommended to regularly inspect your gear. If doubtful, please ask an expert or your friendly dealer. The protection it offers could be reduced due to mechanical wear or improper use. Before use, please check the product for any damage to the straps, stitching and pads.

There are no tears, split seams or other mechanical damage to the straps. All fasteners work correctly. The backpack is properly packed and closed. The backpack contents do not slide around. Dispose of the product if you notice any damage.

Also make sure that:

The backpack and protector are positioned correctly. There are no sharp objects in the backpack that could impair the safety function. There are no loose objects in the backpack. The fasteners are closed during use. The backpack is removed when using a cable car, gondola, etc. The backpack is not overloaded or too heavy to the extent that its safety function is affected.

Note: Open straps and buckles may be inadvertently caught on gondolas, cable cars, drag lifts and chairlifts. Wearing a backpack may impede your entry and exit on chairlifts. There is often insufficient space on chairlifts to allow you to wear a backpack on your back.

D- DISPOSAL Dispose of the products in the domestic waste. Do not tamper or incinerate the product. This may lead to potential hazards.

VIII WARNING

- No SCOTT equipment can offer full protection against injury. Any contamination, alteration to the product or misuse could dangerously reduce the performance of the equipment.
- Spinal injuries will not be prevented by a back protector.
- This product must always be used with the inserted protector!

IX SALES

Responsible for the development and commercialization in the EU and worldwide is:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 11, CH-1762 Givisiez.

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, 84404 Ogden, USA.

Importer for the UK: SCOTT Sports SA (UK Branch), Unit 3, Baker Road, Nelson Park West, Cramlington NE23 1WL, United Kingdom.

Distribution other countries: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

All information related to importers is available at www.SCOTT-sports.com/company/distributors

X HOMOLOGATION

Declarations of conformity are available at

www.SCOTT-sports.com/conformity

EU certified by:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Notified Body No. 0123, Zertifizierstelle, Riedlerstrasse 65, 80339 München, Germany.

Certified according to:

PPP 63046D:2022 (based on parts of EN1621-2)

This SCOTT product complies with the provisions and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE Category II). Further, it complies with the health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE Category II) as brought into UK law and amended.

©SCOTT SPORTS SA 2024 All rights reserved. The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.

DEUTSCH

SCOTT BIKE PROTECTOR BACKPACK

I EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Qualitätsproduktes von SCOTT. Vor dem ersten Einsatz lesen Sie bitte sorgfältig die fol-

genden Instruktionen. Bitte bewahren Sie diese Instruktionen zu Ihrer eigenen Sicherheit gut auf.

Diese Produktlinie wurde entwickelt, um Ihnen maximalen Komfort und eine optimale Passform zu garantieren. SCOTT Sports SA akzeptiert keine Reklamationen aufgrund des Gebrauchs des Produkts zu anderen als den in diesem Informationsblatt angegebenen Zwecken und übernimmt keine Haftung für jegliche Schäden und/oder Verluste, die aus unsachgemäßem Gebrauch entstehen.

II GESETZESBESTIMMUNGEN

Dieses SCOTT Produkt gehört zur Produktgruppe „persönliche Schutzausrüstungen“ (PSA) der Kategorie II und unterliegt deshalb den Gesetzesbestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425.

RELEVANTE HARMONISIERTE NORMEN Dieses Produkt entspricht den technischen Prüfanforderungen gemäß der Testprozedur des TÜV SÜD PPP63046D, welcher Teile des Standards EN1621-2:2014 enthält. (Etiketten an der Innenseite des Produkts beachten).

III BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN

Diese SCOTT Produkt ist ausschließlich für die durch die Piktogramme auf dem Zulassungsetikett angezeigte jeweilige Verwendung geeignet (siehe Kapitel IV. Produktinformationen). Der Protektor ist für andere Sportarten nicht zu verwenden. Der beabsichtigte und vernünftige absehbare Gebrauch dieses Produkts ist nur: Mountainbiken, Rennradfahren, Skifahren, Snowboarden.

A- RISIKEN, VOR DENEN DIE PSA SCHÜTZEN SOLL Dieses SCOTT Produkt wurde entwickelt und hergestellt, um limitierten Schutz im Falle eines Sturzes vor dem Risiko von Aufprall zu gewährleisten. Das Produkt schützt nicht vor Verletzungen, die durch extreme Bewegungen hervorgerufen werden können. Dieses Produkt bietet nur einen eingeschränkten Schutz für die durch die Ausrüstung abgedeckten Bereiche.

Das Produkt lässt sich nach vorne und auch nach hinten biegen und simuliert so einen natürlichen Bewegungsablauf. Die Bewegung verhindert eine direkte Kraftübertragung auf die Protektorkante. Dieses SCOTT Produkt bietet keinen Schutz gegen Traumata durch Überstreckung, Verdrehung oder extreme Bewegungen.

B- SCHUTZEBENE Diese Produkte von SCOTT entsprechen einigen den Anforderungen der europäischen Schutznorm EN 1621-2:2014 „Motorradfahrer-Schutzkleidung gegen mechanische Belastung – Teil 2: Rückenprotektoren – Anforderungen und Prüfverfahren“ entwickelt und entsprechend durch die benannte Stelle TÜV SÜD in der Testmethode für Anforderungen zum Radfahren, Skilaufen und Snowboarden angepasst. Der Rückenprotector wurden gemäß EN 1621-2:2014 geprüft, getestet und als Typ FB (Full Back = ganzer Rücken), Level 1 klassifiziert. (Siehe Punkt (11) & (12) in Kapitel IV). Schutzkleidung der Level 2 verfügt über einen höheren Schutzeffekt im Vergleich zur Schutzkleidung der Level 1. Der Träger ist dafür verantwortlich, den für die individuellen Bedürfnisse, Erfahrungen, Fähigkeiten und für das potenzielle Unfallrisiko angemessenen Schutz zu wählen.

C- LEISTUNGSNACHWEISE Zusätzlich zu den in der Norm vorgesehenen standardmäßigen Behandlungen wurden bestimmte Protektoren vor den Aufprall-Tests einer Temperaturbehandlung unterzogen, um ihre Leistung unter kalten und warmen Bedingungen zu gewährleisten, siehe Punkt (13) & (14) in Kapitel IV. Alle SCOTT-Protektoren sind für Umgebungsbedingungen und Nässe zertifiziert. Mithilfe von Nassetests wird die hohe Feuchtigkeit während des Sports simuliert.

D- UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH Das Biegen oder Verdrehen des Protektors gilt als unsachgemäße Behandlung; die Protektoren können dadurch ihre Schutzwirkung verlieren und/oder vollständig beschädigt werden.

Änderungen der Umweltbedingungen wie Temperatur und Nässe könnten die Leistung des Protektors erheblich beeinträchtigen. Führen sie niemals Veränderungen am Protector durch.

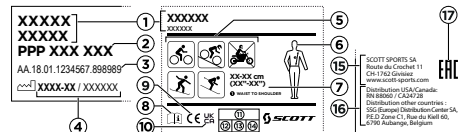
Bei Verwendung darf die Temperatur des Protektors nicht unter -20°C sinken, oder über 30°C gehen.

Wir empfehlen, das SCOTT Produkt vor Gebrauch nicht im Freien aufzubewahren, niedrigen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen. Jegliche Veränderung am Produkt bedeutet den Verlust von Schutz und wird daher als unsachgemäßer Gebrauch betrachtet.

Hinweis: Der Transport von Glasflaschen, Druckbehältern, Patronen, korrosiven Flüssigkeiten oder entflammaren Materialien kann gefährlich sein.

IV PRODUKTINFORMATIONEN

A- MARKIERUNGEN AN DEN PRODUKTEN Die Etiketten sind im SCOTT Produkt eingenaht.



B- ERLÄUTERUNG DER KENNZEICHNUNG

- ① Modell-Identifikation
- ② Referenz für die persönliche Schutzausrüstung
- ③ Artikelnummer
- ④ Herstellungsdatum: Jahr-Monat/Individuelle Seriennummer
- ⑤ Piktogramme informieren über die spezifische Sportart, für die das Produkt entwickelt wurde: Wintersport, Fahrrad, nicht für Motorsportarten
- ⑥ Länge des Rückens: Die maximale Länge ergibt sich aus dem Abstand zwischen Taille und dem Übergang zwischen Schulter und Hals
- ⑦ Grösse, zusätzliche Körpermasse und Passform.
- ⑧ Achtung! Der Endkonsument wird angehalten vor dem Gebrauch des Produktes zuerst ausführlich die Bedienungsanleitung zu lesen (PPE)
- ⑨ Die CE Kennzeichnung versichert die Übereinstimmung mit den erforderlichen Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.
- ⑩ UKCA-Kennzeichnung
- ⑪ **Rückenprotector, FB** Geschützte Körperstelle
- ⑫ **1/2**: Sicherheitslevel
- ⑬ **T+** Einsatzbereich bis zu einer Temperatur von max. +30°C (Fahrradfahren)
- ⑭ **T-** Einsatzbereich bis zu einer Temperatur von min -20°C (Ski- und Snowboardfahren).

15 Verantwortlich für die Entwicklung und den Vertrieb

16 Distribution-Adresse

17 Eurasisches Konformitätszeichen

11 GESCHÜTZE KÖRPERSTELLE

FB: Schutz für den gesamten Rückenbereich

(siehe Piktogramm) Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im zentralen Rücken- und Schulterblattbereich reduzieren.

12 SICHERHEITSSTUFE Die Leistung basiert auf der Einwirkungsübertragung gemessen in kN (Kilo-Newton). EN 1621-2:2014 bietet zwei Schutzebenen: Level 1 und Level 2. Schutzsysteme des Level 1 müssen über eine durchschnittliche Spitzenkraft unter 18kN verfügen, und jeder einzelne Schlag darf 24kN nicht überschreiten. Schutzsysteme des Level 2 müssen eine durchschnittliche Spitzenkraft unter 9kN haben und jeder einzelne Schlag darf 12kN nicht überschreiten. Schutzsysteme des Level 2 bieten eine bessere Leistung als Schutzsysteme des Level 1. Schutzsysteme des Level 2 bieten das höchste Schutzlevel gemäß des CE-Standards. Aufgrund des zusätzlichen Schutzes können Schutzsysteme des Level 2 schwerer, dicker und weniger ergonomisch sein als Schutzsysteme des Level 1.

Es obliegt dem Fahrer, das gemäß der Bedürfnisse, Erfahrung, Performance, Fähigkeiten und des Unfallrisikos angemessene Schutzlevel zu wählen.

V OBSOLESZENZZEIT

Persönliche Schutzausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Für optimale Sicherheit empfiehlt SCOTT, das Produkt drei (3) Jahre nach dem Erwerbsdatum zu ersetzen. Das Produkt kann nach einem schweren Aufprall seine Schutz Eigenschaften verlieren, wenn ein Aufprall das Produkt beschädigt hat. In so einem Fall muss das Produkt ersetzt werden. SCOTT übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Verwendung von Produkten entstehen, die hätten ersetzt werden müssen.



VII ANWEISUNGEN ZUR GRÖßENANPASSUNG, PASSFORM

Nur die durch das Produkt bedeckten Bereiche sind optimal geschützt. Dieses Produkt muss die richtige Größe haben. Wählen Sie Ihren Rückenschutz gemäß der Informationen, die in das Schutzsystem eingenäht sind. Um maximalen Komfort und Schutz zu erreichen, sollten die SCOTT Protektoren wie folgt eingestellt werden.

A- POSITION UND ANPASSUNG Um die Funktion des Protektors sicherzustellen, der in den Rucksack eingearbeitet ist, ist es wichtig, das Produkt korrekt am Körper zu positionieren. Bitte befolgen Sie die untenstehenden Anleitungen, um eine korrekte Passform des Rucksacks sicherzustellen und ein Verrutschen zu vermeiden.

- 1- Lösen Sie alle verstellbaren Riemen.
- 2- Legen Sie den Rucksack auf Ihren Rücken und positionieren Sie den Hüftgurt so, dass die Mitte auf Ihrem Hüftknochen anliegt (nicht darüber und nicht darunter!), um sicherzustellen, dass Sie ausreichende Bewegungsfreiheit haben und damit der Rucksack perfekt positioniert ist.
- 3- Stellen Sie sicher, dass das Schutzsystem vertikal in der Mitte Ihres Rückens positioniert ist.
- 4- Schließen Sie nun den Hüftgurt sowie die Schulter- und Brustgurte, um eine bequeme Passform zu erzielen.



VII ANLEITUNG

Abnutzung, Schmutz oder Beschädigungen können die Leistung der Ausrüstung beeinträchtigen. Verunreinigung mit Fremdstoffen und unsachgemäße Pflege können die Wirkung deiner Ausrüstung erheblich beeinträchtigen und die Leistung reduzieren.

A- PFLEGE UND REINIGUNG Anweisungen zum Waschen befinden sich auf der Ausrüstung. Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch und milder Seife entfernen. Das Produkt nicht blei-

chen, bügeln oder chemisch reinigen. Keine Haartrockner oder andere Heizkörper zum Trocknen verwenden. Keine Lösungsmittel oder giftigen Substanzen zur Reinigung verwenden. Dieses Produkt enthält keine bekannten gefährlichen Substanzen: Veränderungen aufgrund des Kontaktes mit Schweiß oder Substanzen, wie sie für gewöhnlich in Körperpflegemitteln vorkommen, sind nicht bekannt und es verursacht keine nachgewiesenen Schäden an der Haut und am menschlichen Körper.

B- LAGERUNG Setzen sie das Produkt keinen extrem heißen oder kalten Temperaturen aus, wie sie im geschlossenen Auto oder bei Lagerung im Freien auftreten können. Hängen Sie Ihre Ausrüstung in trockenem Zustand und geschützt vor Sonnenlicht und direkten Wärmequellen auf. Für die Ausrüstung soll die Ausrüstung zwischen 0°C und 25°C aufbewahren.

Bevor die Ausrüstung für längere Zeit weggeräumt wird, sollte sie sorgfältig gereinigt werden. Die Ausrüstung in ihrer Originalverpackung für die Reinigung und den Transport aufbewahren.

C- AUF ABNUTZUNG UND SCHÄDEN PRÜFEN Wir empfehlen eine regelmässige Kontrolle Ihrer Ausrüstung. Wende dich im Zweifelsfall bitte an einen Experten oder den Händler deines Vertrauens. Das Produkt sollte bei klaren Anzeichen von Abnutzung oder nach einem schweren Sturz durch ein neues ersetzt werden. Bitte überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Riemen, Nähte und Polster auf Beschädigungen. An den Riemen befinden sich weder Risse und aufgespaltene Nähte noch andere mechanische Schäden. Alle Verschlüsse funktionieren sachgemäß. Der Rucksack ist ordnungsgemäß gepackt und verschlossen. Der Rucksackinhalt verrutscht nicht. Stellen Sie außerdem folgendes sicher: Der Rucksack und das Schutzsystem sind korrekt positioniert. Im Rucksack befinden sich keine spitzen Objekte, die die Sicherheitsfunktion beeinträchtigen könnten. Im Rucksack befinden sich keine losen Objekte. Die Verschlüsse sind bei Gebrauch verschlossen. Der Rucksack wird in Luftseilbahnen, Gondeln etc. abgenommen. Der Rucksack wird nicht überladen oder so schwer, dass seine Sicherheitsfunktion beeinträchtigt wird.

Hinweis: Offene Riemen und Schnallen können sich unbeabsichtigt in Gondeln, Luftseilbahnen, Schleppliften und Sesselliften verfangen. Das Tragen eines Rucksacks kann das Ein- und Aussteigen bei Sesselliften behindern. Sessellifte verfügen oft nicht über ausreichend Raum, um einen Rucksack auf dem Rücken zu tragen.

D- ENTSORGUNG Das Produkt sollte nicht mechanisch zerstört oder verbrannt werden, da dies unter Umständen zu möglichen Gefahren führen kann.

VIII WARNUNG

- Kein SCOTT Produkt bietet vollkommenen Schutz gegen Abrieb. Jede Verschmutzung, Änderung am Produkt oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann die Leistung des Produkts auf gefährliche Weise beeinträchtigen.
- Kein Rückenschutz ist in der Lage, eine Verletzung der Wirbelsäule vollkommen auszuschliessen.
- Benutzen Sie das Produkt nur, wenn der Protektor an vorgesehener Stelle eingesetzt ist.

IX VERTRIEB

Verantwortlich für die Entwicklung und den Vertrieb in der EU und weltweit: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 11, CH-1762 Givisiez. Vertrieb in den USA:

SCOTT USA Inc., 651 West Crichtlow Drive, 84404 Ogden, USA.

Vertrieb weltweit ohne USA: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

Sämtliche Informationen bezüglich Importeurdaten sind verfügbar unter www.SCOTT-sports.com/company/distributors

X ZULASSUNG

Sämtliche Konformitätsklärungen sind verfügbar unter www.SCOTT-sports.com/conformity

Zertifiziert durch: TÜV SÜD Product Service GmbH, Benannte Stelle Nr. 0123, Zertifizierstelle, Riedlerstrasse 65, 80339 München, Deutschland. Zertifiziert nach: PPP 63046D:2022 (basierend auf Teilen der EN1621-2)

Dieses SCOTT Produkt entspricht den Bestimmungen und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 für Persönliche Schutzausrüstung (PSA-Kategorie II).

©SCOTT SPORTS SA 2024 Alle Rechte vorbehalten. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zwar auf verschiedenen Sprachen erhältlich, im Streitfalle ist aber lediglich die englische Version massgeblich.

FRANÇAIS

SCOTT BIKE PROTECTOR BACKPACK

I INTRODUCTION

Félicitations et merci d'avoir choisi la qualité SCOTT. Avant utilisation, lisez attentivement les instructions. Conservez ces instructions en lieu sûr.

Cette ligne de produits spécifique a été développée dans le but de vous offrir le meilleur confort et ajustement.

SCOTT Sports SA n'acceptera aucune plainte qui découlerait d'utilisations du produit pour des raisons autres que celles indiquées dans la présente fiche de renseignements, et ne peut être tenu pour responsable des pertes et/ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée de ce produit.

II CONDITIONS LÉGALES REQUISES

Ce produit SCOTT est considéré comme un Équipement de Protection Individuelle (EPI) de catégorie II et, en tant que tel, il est soumis aux exigences fixées par le Règlement (EU) 2016/425.

NORMES APPLICABLES HARMONISÉES Ce produit répond aux exigences techniques et de test fixés par le programme de test du TÜV SÜD PPP 63046D qui inclut des parties de la norme EN 1621-2: 2014. (Référez-vous à l'étiquette à l'intérieur du produit).

III USAGE PRÉVU ET RESTRICTIONS

L'utilisation de ce produit SCOTT est strictement limitée aux utilisations indiquées par les pictogrammes visible sur le produit (voir chapitre IV. Information produit). Cette protection ne convient pas à d'autres types de sports que ceux initialement prévus. L'utilisation de ce produit est dédiée uniquement pour: le VTT, cyclisme sur route, ski, snowboard.

A- RISQUES CONTRE LESQUELS L'EPI EST CENSÉ PROTÉGER

Ce produit SCOTT est conçu et fabriqué en vue de fournir une protection limitée contre les chocs en cas de chute. Le produit ne protège pas des autres traumatismes ou des mouvements extrêmes. Ce produit fournit une protection limitée uniquement

sur la zone couverte par l'équipement. Le produit peut s'arquer aussi bien en avant qu'en arrière pour stimuler et favoriser le mouvement naturel du corps.

Ce mouvement empêche la transmission directe de forces aux bords de la protection. Ce produit SCOTT n'assure pas de protection contre les traumatismes causés par les torsions ou les mouvements extrêmes.

B- NIVEAU DE PROTECTION Le produit SCOTT a été développée conformément aux dispositions de la norme européenne EN 1621-2: 2014 «Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Partie 2: protecteurs dorsaux - exigences et méthodes d'essai» et adapté par l'organisme notifié TÜV SÜD pour répondre aux exigences de la méthode de test applicable à l'utilisation du sac à dos pendant la pratique du ski et du snowboard. les protections dorsales ont été examinées et testées conformément à la norme EN 1621-2: 2014. Elles ont été classées type FB (= Full Back, ou dos complet), niveau 1. (Veuillez vous référer aux points ⑪ & ⑫ chapitre IV).

L'effet de protection des protecteurs de niveau 2 est supérieur à celui des protecteurs de niveau 1. L'utilisateur de l'équipement est responsable du choix du niveau de protection approprié en fonction de ses besoins, de son expérience, de ses aptitudes et du risque potentiel d'accident.

C- PERFORMANCE ENREGISTRÉE En plus du conditionnement standard exigé par la norme, nos protecteurs ont été soumis à des tests d'impacts à différentes températures, afin de démontrer leur performance par temps froid ou chaud. Veuillez vous référer aux points ⑬ & ⑭ chapitre IV.

Toutes les protections SCOTT sont certifiées pour résister aux conditions ambiantes et à l'humidité. Les essais en condition humide permettent de simuler le degré d'humidité élevé rencontré lors de la pratique d'un sport.

D- MAUVAISE UTILISATION Ne jamais plier ou tordre la protection. Cela peut réduire sa performance voire détériorer ou casser le dispositif.

Tout changement de conditions ambiantes, comme la température et l'humidité, peut réduire de manière significative les performances des protections.

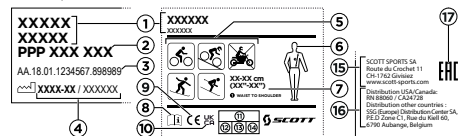
Durant l'utilisation, la température des protections ne doit pas descendre en dessous de -20°C, ni monter au dessus de 30°C.

Nous vous recommandons de ne pas laisser votre produit SCOTT à l'extérieur, ni de les exposer à des températures trop basses ou à la lumière directe du soleil avant utilisation. Toute modification du produit peut entraîner la perte de sa capacité de protection et son utilisation sera par conséquent considérée comme inadéquate.

Note: Cela peut être dangereux de transporter des bouteilles en verre, des récipients sous pression, des cartouches de camping, des liquides corrosifs et des produits inflammables.

IV INFORMATION PRODUIT

A- MARQUAGE SUR LE PRODUIT Les étiquettes sont cousues dans le produit SCOTT.



B- EXPLICATION DES SIGLES

- ① Nom commercial
- ② Référence pour les équipements de protection individuelles
- ③ Code d'article
- ④ Date de fabrication:
Année-Mois/Numéro de série individuel
- ⑤ L'icône indique les sports spécifiques pour lesquels le produit a été conçu: les sports d'hiver, le vélo, pas pour les sports moteurs
- ⑥ Longueur du dos: La longueur de dos maximal est mesurée entre la taille et la jonction entre épaules et cou
- ⑦ Taille, mesures corporelles supplémentaires et coupe
- ⑧ Attention! Le consommateur final doit attentivement lire les instructions avant l'utilisation du produit (PPE)
- ⑨ Le marquage CE assure la conformité avec l'essentiel du Règlement (EU) 2016/425.
- ⑩ Marquage UKCA

⑪ Protection dorsale

FB Full Back Protector: Zone de protection

⑫ 1/2: Niveau de protection

⑬ **T+**: Domaine d'utilisation jusqu'à une température de max. 30°C (cyclisme).

⑭ **T-**: Domaine d'utilisation jusqu'à une température de min. -20°C (ski et snowboard).

⑮ Responsable du développement et de la commercialisation

⑯ Adresse de distribution

⑰ Certification EAC

⑪ ZONE DE PROTECTION

FB: Dorsale pour toute la zone du dos

(voir pictogramme) Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie centrale du dos et des omoplates



⑫ **NIVEAU DE PROTECTION** La performance est basée sur la quantité de transmission des chocs, mesurée en kN (kilonewton). La norme EN 1621-2:2014 comprend 2 niveaux de protection: niveau 1 et niveau 2.

Pour les protecteurs de niveau 1, la force résiduelle moyenne doit être inférieure à 18kN, avec un impact maximum autorisé de 24kN. Pour les protecteurs de niveau 2, la force résiduelle moyenne doit être inférieure à 9kN, avec un impact maximum autorisé de 12kN.

Les protecteurs de niveau 2 offrent des performances supérieures par rapport aux protecteurs de niveau 1.

Les protecteurs de niveau 2 assurent le niveau de protection le plus élevé, conformément à la norme CE. Du fait de leur niveau de protection supérieur, les protecteurs de niveau 2 peuvent être plus lourds, plus épais et moins ergonomiques que les protecteurs de niveau 1.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de choisir le niveau de protection adapté à ses besoins, son expérience, ses performances, ses aptitudes ainsi qu'au niveau de risque d'accident.

V DURÉE AVANT OBSOLESCENCE

Les équipements de protection personnelle ont une durée de vie limitée. Pour une sécurité optimale, SCOTT recommande de remplacer votre produit trois (3) ans après la date d'achat.

Le produit est susceptible de perdre ses propriétés protectrices suite à des impacts de haute intensité ou des impacts qui endommagent le produit. Dans ces cas-là, le produit doit être remplacé. SCOTT ne peut être tenu pour responsable des dommages relatifs à l'utilisation de produits qui auraient dû être remplacés.

VI INSTRUCTIONS POUR LES TAILLES ET L'AJUSTEMENT

Afin que le produit soit efficace, les zones à protéger doivent être correctement couvertes. Le produit doit avoir la bonne taille. Choisissez votre protecteur dorsal en fonction des informations cousues à l'intérieur du protecteur. Pour obtenir un confort et une protection maximaux, le produit doit être correctement ajusté, comme expliqué ci-dessous :

A- POSITION ET AJUSTEMENT Afin que le protecteur intégré au sac à dos remplisse son rôle, il est essentiel de positionner correctement le produit. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour que le sac à dos soit bien positionné et ne glisse pas.

- 1- Détachez toutes les sangles réglables.
- 2- Placez le sac sur votre dos et positionnez la ceinture des hanches de manière à ce que son centre se situe à hauteur de l'os iliaque (et non au-dessus ou en dessous) afin de vous laisser une liberté de mouvement suffisante et de garantir le bon positionnement du sac à dos.
- 3- Assurez-vous que le protecteur est positionné verticalement et au milieu de votre dos.
- 4- Fermez la ceinture des hanches et les sangles des épaules et de poitrine pour obtenir un ajustement confortable.



VII INSTRUCTIONS

L'usure, la salissure et les dommages de toutes sortes peuvent altérer l'efficacité de l'équipement. La contamination par des substances étrangères ou un mauvais entretien peuvent considérablement compromettre l'efficacité de votre équipement et réduire ses performances.

A- ENTRETIEN ET NETTOYAGE Les instructions de lavage sont indiquées sur l'équipement. Nettoyez toute salissure avec un chiffon humide et du savon doux. N'utilisez pas d'eau de Javel, ne repassez pas, ne nettoyez pas à sec. N'utilisez pas de sèche-cheveux ni d'autres sources de chaleur pour sécher votre produit. N'utilisez pas de solvants ou d'autres substances toxiques pour le nettoyage.

Ce produit ne contient pas de substances nocives connues : il est reconnu pour ne pas subir d'altérations suite au contact de la sueur ou de substances contenues dans les produits d'hygiène. Il est également reconnu pour ne pas causer de dommages au corps humain ni irriter la peau.

B- STOCKAGE Ne pas exposer votre produit à la lumière directe du soleil. Ne pas exposer votre produit à des températures trop froides ou trop chaudes (comme dans une voiture fermée ou entreposée à l'extérieur). Accrochez toujours votre produit au sec et à l'abri de toutes sources de chaleur. Pour le stockage conservez votre équipement à une température comprise entre 0°C et 25°C. Avant de ranger l'équipement, il est recommandé de le nettoyer soigneusement. Conservez-le dans son emballage d'origine pour le stockage et son transport.

C- VÉRIFICATION DE L'USURE Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement votre équipement. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste ou à votre revendeur. Son effet protecteur pourra être réduit du fait de l'usure mécanique ou d'une utilisation incorrecte. Avant toute utilisation, vérifiez que votre produit n'est pas endommagé au niveau des sangles, des coutures et des coussinets. Les sangles ne présentent aucune déchirure, aucune couture défectueuse ni aucun autre dommage mécanique. Toutes les fixations fonctionnent correctement. Le sac à dos est rempli et fermé de manière appropriée. Les contenus du sac à dos ne bougent pas.

Respectez également les points suivants:

Positionnez correctement le sac à dos et le protecteur. Ne placez aucun objet coupant dans le sac à dos qui soit susceptible d'endommager sa fonction de sécurité. Aucun objet ne se déplace à l'intérieur du sac à dos. Les fixations restent fermées lors de l'utilisation. Retirez le sac à dos dans les téléphériques, les télécabines, etc. Le sac à dos n'est pas surchargé ou trop lourd, au point de nuire à sa fonction de sécurité.

Remarque: Les sangles et boucles ouvertes peuvent s'accrocher par inadvertance aux télécabines, téléphériques, téléskis et télésièges. Le port d'un sac à dos peut vous gêner au départ ou à l'arrivée des télésièges. L'espace disponible sur les télésièges est souvent insuffisant pour garder le sac sur votre dos.

D- DESTRUCTION Mettez ce produit au rebut avec les ordures ménagères. Ne disloquez pas mécaniquement le produit par vous-même et ne l'incinerez pas. Vous vous exposez à des risques potentiels.

VIII AVERTISSEMENT

- Aucun équipement SCOTT ne peut offrir de protection complète contre les blessures. Toute modification, altération ou toute utilisation incorrecte du produit SCOTT peut réduire de manière dangereuse ses performances.
- Aucune protection dorsale ne peut garantir une protection totale contre les lésions de la colonne vertébrale.
- Ce produit doit toujours être utilisé avec la plaque de protection insérée dans le vêtement!

IX VENTES

Responsable du développement et de la commercialisation dans l'EU et dans le reste du monde:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 11, CH-1762 Givisiez, Suisse.

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Crichtlow Drive, 84404 Ogden, USA.

Distribution pour tous les autres pays: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone CI, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgique. Toutes les informations concernant les importateurs sont disponibles sous www.SCOTT-sports.com/company/distributors

X HOMOLOGATION

Les déclarations de conformité EU sont disponibles sous www.SCOTT-sports.com/conformity

Certifié par: TÜV SÜD Product Service GmbH, Notified Body No. 0123, Zertifizierstelle, Riedlerstrasse 65, 80339 München, Allemagne.

Certifié selon: PPP 63046D:2022
(basé sur des parties de l'EN1621-2)

Ce produit SCOTT comprend toutes les dispositions et les conditions de sécurité du Règlement (EU) 2016/425 sur l'Équipement de Protection Individuelle (EPI Catégorie II).

©SCOTT SPORTS SA 2024 Tous droits réservés. Les informations contenues dans ce manuel ont été traduites en plusieurs langues. Seule la langue anglaise fera foi en cas de litiges.

ESPAÑOL

SCOTT BIKE PROTECTOR BACKPACK

I INTRODUCCIÓN

Le damos la enhorabuena por haber elegido un producto SCOTT de alta calidad. Antes de usarlo, lea con atención las instrucciones siguientes. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Esta línea de productos específica se ha desarrollado para ofrecerle una comodidad y un ajuste óptimos.

SCOTT Sports SA no aceptará ninguna queja derivada del uso del producto para fines distintos de los indicados en este aviso informativo, ni aceptará ninguna responsabilidad por cualquier daño o pérdida que se produzca debido a un uso inadecuado.

II NORMATIVA LEGAL

Este producto de SCOTT se considera equipos de protección individual (EPI) de Categoría II y como tal está sujeto a los requisitos estipulados en el Reglamento de Seguridad UE 2016/425.

NORMAS ARMONIZADAS PERTINENTES Este producto cumple los requisitos técnicos y de pruebas estipulados por el Programa de prueba de TÜV SÜD PPP 63046D, que incluye partes de la norma EN 1621-2:2014. (consulta la etiqueta incluida en el interior del producto).

III USO PREVISTO Y LIMITACIONES

Este producto de SCOTT está limitado estrictamente al uso indicado por los pictogramas incluidos en la etiqueta de homologación (consulte el capítulo IV. Información sobre el producto). Queda desaconsejado el uso de este protector para cualquier otro tipo de deporte. El uso previsto y razonablemente previsible de este producto es únicamente: ciclismo de montaña, ciclismo de carretera, esquí, snowboard.

A- RIESGOS FRENTE A LOS QUE ESTÁ PREVISTO QUE EL EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL LE PROTEJA Este producto de SCOTT se ha diseñado y fabricado para ofrecer protección limitada frente al riesgo de golpes en caso de caída. El producto no protege frente a otros traumatismos o movimientos extremos. Este producto ofrece una protección limitada solamente en las zonas cubiertas por el equipo.

El producto puede arquearse tanto hacia delante como hacia atrás para simular y acompañar el movimiento natural del cuerpo. Estos movimientos impiden la transmisión directa de fuerzas al borde del protector. Este producto de SCOTT no salvaguarda frente a traumatismos causados por giros, torsiones o movimientos extremos.

B- NIVEL DE PROTECCIÓN Estos productos de SCOTT se han desarrollado conforme a algunos de los requisitos de la norma europea EN 1621-2:2014 "Ropa de protección frente a impactos mecánicos para motociclistas - Parte 2: Protectores de espalda para motociclistas - Requisitos y métodos de ensayo" y el organismo notificado TÜV SÜD ha adaptado el método de ensayo a los requisitos para esquí y snowboard. Los protectores de espalda se han sometido a examen y pruebas conforme a EN 1621-2:2014 con clasificación de tipo FB (= Full Back, es decir, toda la espalda), nivel 1. (Véanse los puntos ⑪ y ⑫ del capítulo IV).

Los protectores de nivel 2 tienen un efecto de protección mayor comparados con los de nivel 1. El usuario tiene la responsabilidad de seleccionar el nivel de protección adecuado a sus necesidades, experiencia, habilidad y riesgo potencial de accidente.

C- PRESTACIONES REGISTRADAS Además del acondicionamiento estipulado en la norma, algunos de nuestros protectores se han sometido a acondicionamiento térmico antes de las pruebas de impacto para demostrar sus prestaciones en temperaturas altas o bajas (véanse los puntos ⑬ & ⑭ del capítulo IV).

Todas las protecciones de SCOTT tienen certificación de condiciones de ambiente y humedad. Las pruebas de condiciones de humedad se utilizan para simular la alta humedad que se genera durante el ejercicio físico.

D- USO PREVISTO Doblar o girar en exceso el protector se considera un uso inapropiado y podría reducir las prestaciones del protector, ocasionar una disminución de las propiedades de protección o provocar la rotura del equipo. Nunca manipule ninguna parte del protector. No pinte el protector ni utilice colorantes de ningún tipo.

Los cambios que se produzcan en las condiciones ambientales (por ejemplo en temperatura y humedad) podría afectar notablemente a las prestaciones del protector.

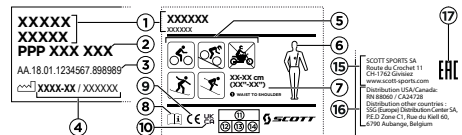
Durante su uso, la temperatura del protector no debe caer debajo de -20°C, ni subir por encima de los 30°C.

Recomendamos no dejar el producto de SCOTT fuera o expuesto a bajas temperaturas o directamente al sol antes de su uso. Cualquier modificación del producto puede causar una pérdida de protección y, en consecuencia, se considera un uso indebido.

Nota: Puede ser peligroso transportar botellas de vidrio, recipientes a presión, camping gas, líquidos corrosivos y materiales inflamables.

IV INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

A- MARCAS INCLUIDAS EN LOS PRODUCTOS Las etiquetas son cosidas al producto SCOTT.



B- EXPLICACIÓN DE LOS SIGNOS

- ① Nombre comercial
- ② Referencia para los equipos de protección individual
- ③ Código del artículo
- ④ Fecha de fabricación: Año-Mes/Número de serie individual
- ⑤ El icono indica el deporte específico en el que el producto está diseñado para ser utilizado: deportes de invierno, bicicleta, no para uso en deportes de motor o ciclomotores
- ⑥ Longitud del torso: La longitud máxima se mide desde la cintura hasta el punto de intersección entre el hombro y el cuello
- ⑦ Talla, medidas corporales y de ajuste adicionales
- ⑧ ¡Advertencia! El usuario final debe leer atentamente las instrucciones antes de usar el producto (EPI)
- ⑨ La marca CE indica que se cumplen con todos los requerimientos de el Reglamento de Seguridad UE2016/ 425.
- ⑩ Marcado UKCA

⑪ Protectores de espalda

FB Full Back Protector: Área de protección

- ⑫ 1/ 2: Nivel de protección
- ⑬ T+ Para usar hasta una temperatura exterior de máx. 30°C (ciclismo).
- ⑭ T- Para usar hasta una temperatura exterior de mín. -20°C (esquí y snowboard).
- ⑮ El responsable del desarrollo y la comercialización
- ⑯ Dirección de distribución
- ⑰ Marca de conformidad euroasiática

⑪ ÁREA DE PROTECCIÓN

FB: Protector completo de espalda:

(Como se muestra en el pictograma) Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la espalda media y la escapula.

- ⑫ **NIVEL DE PROTECCIÓN** El rendimiento se basa en la cantidad de transmisión de impacto medible en kN (kilo newtons).



La norma EN 1621-2:2014 proporciona 2 niveles de protección: nivel 1 y nivel 2.

Los protectores de nivel 1 deben tener una fuerza máxima media inferior a 18 kN y cada golpe único no superará los 24 kN. Los protectores de nivel 2 deben tener una fuerza máxima media inferior a 9 kN y cada golpe único no superará los 12 kN.

Los protectores de nivel 2 ofrecen un rendimiento mayor que los protectores de nivel 1.

Los protectores de nivel 2 ofrecen el máximo nivel especificado por la norma CE. Debido al nivel de protección extra de los protectores del nivel 2, estos pueden ser más pesados, gruesos y menos ergonómicos que los protectores de nivel 1.

El piloto tiene la responsabilidad de elegir el nivel adecuado de protección a sus necesidades, experiencia, rendimiento, habilidades y nivel del riesgo de caída.

V TIEMPO DE OBSOLESCENCIA

El equipo de protección individual tiene una vida útil limitada. Para una seguridad óptima, SCOTT recomienda reemplazar el producto tres (3) años después de la fecha de compra.

El producto podría perder propiedades protectoras tras sufrir impactos fuertes u otros impactos que pudieran dañar el producto. En tales casos será necesario reemplazar el producto.

SCOTT no aceptará ninguna responsabilidad por cualquier daño relacionado con el uso de productos que deberían haber sido reemplazados.

VI INSTRUCCIONES DE TALLES Y AJUSTES

Para funcionar de manera adecuada, es necesario que el producto cubra correctamente el área protegida. El producto debe tener la talla correcta, seleccione un protector de espalda según la información cosida en el interior del protector. Para conseguir una comodidad y protección óptimas, el producto SCOTT deberá ajustarse de manera correcta, como se describe a continuación:

A- COLOCACIÓN Y AJUSTE Para garantizar la función del protector integrado en la mochila, es necesario colocar la mochila correctamente sobre el cuerpo. Siga las instrucciones siguientes para garantizar que el producto esté colocado correctamente y no se suelte.

- 1- Desabroche todas las correas ajustables.
- 2- Coloque la mochila sobre la espalda y abroche el cinturón de la cadera de manera que el centro esté situado sobre el hueso de la cadera (ni por encima, ni debajo) para garantizar que dispone de suficiente libertad de movimientos y que la mochila esté colocada perfectamente.
- 3- Asegúrese de que el protector esté colocado de manera vertical en el medio de la espalda.
- 4- Ahora abroche del cinturón de la cadera, y las correas de los hombros y el pecho para conseguir un ajuste perfecto.



VII INSTRUCCIONES

El desgaste, la suciedad u otro tipo de daños pueden afectar a la eficacia del equipo. La contaminación con sustancias extrañas y el cuidado inadecuado pueden comprometer gravemente la efectividad del equipo y reducir sus prestaciones.

A- CUIDADO Y LIMPIEZA Las instrucciones de lavado se indican en el producto. Retirar la suciedad con un paño húmedo y jabón neutro. No utilizar lejía, ni planchar, ni lavar en seco el producto. No utilizar secadores de pelo ni otros aparatos calefactores para secarlo. No utilizar disolventes ni sustancias tóxicas para lavarlo. Este producto no contiene sustancias nocivas conocidas: no se conocen alteraciones por el contacto con la transpiración o con sustancias normalmente presentes en productos de higiene personal y no se ha detectado que cause ningún daño cutáneo o corporal. Encontrarás información detallada de los materiales en la etiqueta de cuidado del producto.

B- ALMACENAMIENTO No exponga el producto a luz solar directa. No exponga el producto a temperaturas extremadamente altas o bajas, como las de un coche cerrado o las de un almacena-

miento en el exterior. Cuelgue el equipo para secarlo lejos de fuentes de calor directas. SCOTT recomienda que guarde el equipo a una temperatura entre 0°C y 25°C.

El equipo debería ser limpiado cuidadosamente antes de almacenarlo por un largo periodo de tiempo. Guarde el producto en su embalaje original para el almacenamiento y transporte.

C- COMPROBACIÓN DEL DESGASTE Se recomienda inspeccionar el equipo periódicamente. En caso de duda, consulta con algún experto o con un distribuidor. La protección que ofrece puede reducirse por desgaste mecánico o por un uso inadecuado.

Antes de usar el producto, examínalo para ver si las tiras, las costuras o las partes duras no están dañadas.

Presencia de desgarros, costuras separadas o cualquier otro daño mecánico en las correas. Funcionamiento correcto de todos los cierres. La mochila está ordenada y cerrada adecuadamente. El contenido de la mochila no se desliza.

Además asegúrese de que:

La mochila y el protector estén colocados correctamente. No haya objetos punzantes en la mochila que pudieran afectar a la función de seguridad. No haya objetos sueltos en la mochila. Los cierres estén cerrados durante su uso. Se quite la mochila al utilizar un teleférico, góndola, etc. La mochila no esté sobrecargada o sea demasiado pesada hasta el punto de que su seguridad se vea afectada.

Nota: Las correas y hebillas pueden quedarse enganchadas en góndolas, tranvías, telesquies o telesillas. Llevar una mochila puede impedir la entrada o salida de una telesilla. A menudo, no hay suficiente espacio en las telesillas para poder llevar una mochila en la espalda.

D- DESECHO Deseche este producto en la basura común. No rompa ni queme este producto, ya que ello podría provocar riesgos.

VIII ADVERTENCIA

- Ningún equipo de SCOTT puede ofrecer protección total frente a lesiones. Cualquier contaminación, alteración o uso inadecuado del producto podría reducir peligrosamente las prestaciones del equipo.
- Las lesiones de columna no se pueden evitar mediante un protector de espalda.
- Utilice siempre la mochila con el protector insertado!

IX VENTAS

El responsable del desarrollo y la comercialización en la EU y el resto del mundo es: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 11, CH-1762 Givisiez, Switzerland.

Distribución USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, 84404 Ogden, USA.

Distribución otros países: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

Toda la información relativa a los importadores de SCOTT la encontrará en www.SCOTT-sports.com/company/distributors

X HOMOLOGACIÓN

Las declaraciones de conformidad EU disponibles en www.SCOTT-sports.com/conformity

Certificado por: TÜV SÜD Product Service GmbH, Notified Body No. 0123, Zertifizierstelle, Riedlerstrasse 65, 80339 München, Alemania.

Certificación conforme a la norma: PPP 63046D:2022 (basado en fragmentos de EN 1621-2)

Este producto SCOTT cumple con las disposiciones y requisitos de seguridad del Reglamento UE 2016/425 relativo a los equipos de protección individual de seguridad (EPI Categoría II).

©SCOTT SPORTS SA 2024 Todos los derechos reservados.

La información que contiene este manual está traducida en varios idiomas, pero únicamente la versión en inglés será relevante en caso de conflicto.

ITALIANO

SCOTT BIKE PROTECTOR BACKPACK

I INTRODUZIONE

Complimenti per aver scelto questo prodotto SCOTT di qualità. Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservarle con cura. Questa linea di prodotti specifica è stata sviluppata per offrire comfort e vestibilità ottimali a livello tecnico.

SCOTT Sports SA non accetterà alcun reclamo derivante dall'uso di prodotti per scopi diversi da quelli indicati nel presente documento informativo, né sarà responsabile per eventuali danni e/o perdite dovuti a un uso improprio.

II REQUISITI LEGALI

Questo prodotto SCOTT è considerato come Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) di categoria II e come tale, è subordinato ai requisiti di legge previsti dal Regolamento (UE) 2016/425.

NORME ARMONIZZATE PERTINENTI Questo prodotto soddisfa i requisiti tecnici e di prova stabiliti dal programma di test TÜV SÜD PPP 63046D, che include parti della norma EN 1621-2:2014 (fare riferimento all'etichetta all'interno del prodotto).

III DESTINAZIONE D'USO E LIMITAZIONI

Questo prodotto SCOTT è strettamente limitato per il rispettivo uso indicato dai pittogrammi sull'etichetta di omologazione (vedere capitolo IV. Informazioni sul prodotto). La protezione non deve essere usata per altri sport. Gli usi previsti e ragionevolmente prevedibili di questo prodotto sono: mountain biking, ciclismo da strada, sci o snowboard.

A- RISCHIO CONTRO IL QUALE IL DPI DOVREBBE PROTEGGERE

Questo prodotto SCOTT è prodotto per fornire una protezione limitata contro il rischio di urto in caso di caduta. Non protegge da traumi o movimenti estremi. Assicura una protezione limitata solo nelle zone ricoperte dal prodotto. Il prodotto puoi incarcarsi sia in avanti sia indietro, in modo da simulare e sopportare il movimento naturale del corpo. Tali flessioni impediscono la trasmissione diretta delle forze sul bordo del protettore. Questo prodotto SCOTT non salva-guarda da traumi causati da torsioni o movimenti estremi.

B- LIVELLO DI PROTEZIONE Questi prodotti SCOTT sono stati progettati nell'ambito di alcuni requisiti della norma di sicurezza europea EN 1621-2:2014 - "Indumenti protettivi per motociclisti contro gli urti meccanici" - Parte 2: Protezione schiena per motociclisti - Requisiti e metodo di prova" e adattati di conseguenza dall'organismo notificato TÜV SÜD nel metodo di prova secondo i requisiti degli zaini per ciclismo, sci e snowboard. Le protezioni per la schiena sono state esaminate e testate ai sensi della norma EN 1621-2:2014 e sono state classificate di tipo FB (= Full back, lunghezza intera), di livello 1 (fare riferimento ai punti 11 & 12 al cap. IV). Le protezio-

ni di livello 2 hanno un effetto protettivo maggiore rispetto a quelli di livello 1. Chi indossa le protezioni è responsabile della scelta del livello di protezione appropriato secondo le proprie esigenze, la propria esperienza, la propria abilità e il rischio potenziale di incidente.

C- PRESTAZIONI REGISTRATE Oltre al condizionamento standard previsto dalla norma, alcuni dei nostri protettori sono stati sottoposti al condizionamento della temperatura prima dei test di impatto al fine di dimostrare le loro prestazioni a temperature fredde e calde; fare riferimento ai punti 13 e 14 del capitolo IV.

Tutte le protezioni SCOTT sono certificate con il condizionamento ambientale e bagnato. Il test condizionato al bagnato viene utilizzato per simulare l'alta umidità durante l'attività sportiva.

D- USI IMPROPRI Piegare o torcere eccessivamente le protezioni è considerato uso improprio, in quanto si potrebbero degradare le prestazioni, ridurne l'efficacia di protezione o causarne la rottura. I cambiamenti delle condizioni ambientali come temperatura e umidità possono ridurre in modo significativo le prestazioni del protettore. Non manomettere alcuna parte delle protezioni.

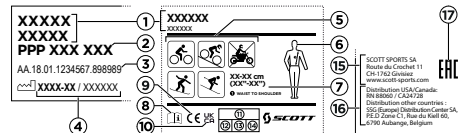
Durante l'uso la temperatura della protezione non deve scendere sotto ai -20 °C o aumentare oltre i +30 °C.

Vi consigliamo di non lasciare il prodotto SCOTT all'aperto, esposto ad alte temperature o al sole prima dell'uso. Qualsiasi modifica del prodotto può ridurre le sue caratteristiche e quindi è considerata come uso improprio.

Nota: Può essere pericoloso trasportare bottiglie di vetro, contenitori a pressione, cartucce da campeggio, liquidi corrosivi, materiali infiammabili.

IV INFORMAZIONE PRODOTTO

A- MARCATURA DEI PRODOTTI Le etichette sono cucite all'interno del prodotto SCOTT.



B- SPIEGAZIONE DELLE MARCATURE

- 1 Nome commerciale
- 2 Riferimento per i Dispositivi di Protezione Individuale
- 3 Codice articolo
- 4 Data di fabbricazione: Anno-Mese/Numero seriale individuale
- 5 Icona indicante l'attività sportiva specifica: sport invernali, ciclismo, per gli sport non motoristici.
- 6 La lunghezza massima viene misurata tra la vita e il punto di congiunzione della spalla al collo
- 7 Taglia ed informazioni supplementari riguardanti le misure anatomiche e la vestibilità del prodotto
- 8 Attenzione! L'utente finale deve leggere attentamente le istruzioni prima di usare il prodotto (DPI).
- 9 Il marchio CE assicura la conformità con i requisiti essenziali del Regolamento (UE)2016/425.
- 10 Marcatura UKCA
- 11 **Protezioni dorsali FB Full Back**
- 12 **1/2:** Livello di protezione
- 13 **T+**: Per utilizzo fino a una temperatura di max. 30°C (in bicicletta).
- 14 **T-**: Per utilizzo fino a una temperatura di min. -20°C (sci e snowboard).
- 15 Il responsabile per lo sviluppo e la commercializzazione
- 16 Indirizzi di distribuzione
- 17 Marchio di conformità euro-asiatica

11 AREA DI PROTEZIONE

FB: Protezione per tutta la zona della schiena

(Come mostrato nel pittogramma) Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni a schiena e scapole causate da impatto.



12 LIVELLO DI PROTEZIONE La prestazione si basa sulla quantità di trasmissioni d'impatti misurato in kN (kilo Newton).

La norma 1621-2:2014 prevede due livelli di protezione: Livello 1 e Livello 2.

Per raggiungere il livello di protezione 1 la protezione deve trasmettere in media meno di 18 kN e ogni singolo colpo non deve essere superiore a 24 kN. Per superare il livello 2, deve trasmettere meno di 9 kN in media e ogni singolo colpo non deve essere superiore a 12 kN. Livello 2 di protezione offre prestazioni più elevate rispetto al Livello di protezione 1. Le protezioni di Livello 2 offrono il massimo livello specificato dalla norma CE. A causa del livello supplementare di protezione, i protettori di Livello 2 possono essere più pesanti, più spesse e meno ergonomiche dei protettori di Livello 1. Spetta alla responsabilità del pilota di scegliere il giusto livello di protezione in base alle loro esigenze, la loro esperienza, le loro prestazioni, capacità e del livello di rischio di collisione.

V TEMPO DI OBSOLESCENZA

I dispositivi di protezione individuale hanno una durata limitata. Per ottenere una sicurezza ottimale, SCOTT consiglia di sostituire il prodotto tre (3) anni dopo la data di acquisto.

Il prodotto potrebbe perdere le sue proprietà protettive in seguito a forti impatti o impatti che possono causare danni al prodotto. In questi casi, il prodotto deve essere sostituito.

SCOTT declina ogni responsabilità per danni relativi all'uso di prodotti che avrebbero dovuto essere sostituiti.

VI ISTRUZIONI PER LA TAGLIA E LA VESTIBILITÀ

Il prodotto per funzionare correttamente, deve coprire l'area protetta correttamente. Il prodotto deve essere della taglia corretta. Scegliere il back protector sulla base delle informazioni cucite all'interno della protezione. Per ottenere il massimo comfort e la massima protezione, il prodotto SCOTT deve essere correttamente regolato come di seguito:

A- POSIZIONE E VESTIBILITÀ Per garantire la funzionalità della protezione integrata nello zaino è essenziale indossare lo zaino correttamente. Seguire le istruzioni indicate di seguito per assicurare che il prodotto sia indossato nel modo corretto e che non scivoli.

Per garantire la funzionalità della protezione integrata nello zaino è essenziale indossare lo zaino correttamente. Seguire le istruzioni indicate di seguito per assicurare che il prodotto sia indossato nel modo corretto e che non scivoli.

- 1- Slacciare tutte le cinghie regolabili.
- 2- Sistemare lo zaino sulla schiena e posizionare la cintura addominale in modo che la parte centrale si trovi sull'osso dell'anca (non sopra né sotto!) per essere certi di avere una libertà di movimento sufficiente e che lo zaino sia perfettamente posizionato.
- 3- Assicurarsi che la protezione sia posizionata verticalmente e al centro della schiena.
- 4- Ora chiudere la cintura addominale, gli spillacci e le cinghie sul petto fino ad ottenere una vestibilità confortevole.



VII ISTRUZIONI

Usura, sporcizia o qualsiasi tipo di danno può compromettere l'efficienza del prodotto. L'eventuale contatto con sostanze esterne e un utilizzo non corretto possono compromettere seriamente l'efficacia del prodotto e ridurre le prestazioni.

A- CURA E PULIZIA Le istruzioni riguardo il lavaggio sono indicate sull'accessorio. Rimuovere qualsiasi sporco con un panno umido e sapone neutro. Non candeggiare, stirare o lavare a secco. Non usare asciugacapelli o caloriferi per asciugarlo. Non usare solventi o sostanze tossiche per la pulizia.

Questo prodotto non contiene sostanze nocive note: non si è a conoscenza di possibili alterazioni a causa del contatto col sudore o con sostanze che possono essere trovate nei prodotti di bellezza, e non è noto per causare danni alla pelle o al corpo umano.

B- CONSERVAZIONE Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole. Non esporre a temperature estremamente calde o fredde, ad esempio non lasciare in auto o all'aperto. Appendere il prodotto asciutto e lontano da fonti dirette di calore. Si consiglia di conservare il prodotto a temperature comprese tra 0°C e 25°C.

Pulire con cura quando non in uso per periodi prolungati di tempo. Riporlo nella confezione originale in caso di trasporto o conservazione per periodi prolungati di tempo.

C- CONTROLLO DELL'USURA E DEI DANNI Si raccomanda di controllare regolarmente l'attrezzatura (in caso di dubbi si prega di chiedere a un esperto o al proprio rivenditore di fiducia). La protezione offerta può essere ridotta a causa di usura meccanica o uso improprio.

Prima dell'uso, assicurarsi che il prodotto non abbia alcun danno alle fasce, alle cuciture e alle imbottiture.

Non ci siano strappi, cuciture aperte o altri danni meccanici alle cinghie. Tutte le chiusure funzionino correttamente. Lo zaino sia riempito e chiuso correttamente. Il contenuto dello zaino sia ben fissato. Smaltire il prodotto se si nota qualunque danno.

Assicurarsi inoltre che:

Lo zaino e la protezione siano posizionati correttamente. Non siano presenti nello zaino oggetti affilati che potrebbero compromettere la sicurezza. Non siano presenti nello zaino oggetti non fissati. Le chiusure siano ben serrate durante l'uso. Lo zaino non sia indossato sulla funivia, cabinovia ecc. Lo zaino non sia sovraccaricato o troppo pesante, fino al punto da compromettere la sicurezza.

Nota: Le fibbie e le cinghie aperte potrebbero inavvertitamente aggancarsi a cabinovie, funivie, skilift e seggiovie. Indossare uno zaino potrebbe ostacolare la salita e la discesa dalle seggiovie. Spesso sulle seggiovie non c'è spazio a sufficienza per indossare uno zaino sulle spalle.

D- SMALTIMENTO Smaltire i prodotti insieme ai rifiuti domestici. Non smontare a livello meccanico il prodotto e non bruciarlo, onde evitare potenziali rischi.

VIII AVVERTENZE

- Nessun prodotto SCOTT può offrire protezione totale contro le lesioni. Qualsiasi contaminazione, alterazione o un uso improprio possono ridurre pericolosamente le prestazioni del prodotto SCOTT.
- La protezione non previene le lesioni spinali.
- Indossare il prodotto sempre con il protector inserito.

IX VENDITE

Il responsabile per lo sviluppo e la commercializzazione nel mondo e nella EU è: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 11, CH-1762 Givisiez. Distribuzione USA:

SCOTT USA Inc., 651 West Crichtlow Drive, 84404 Ogden, USA.

Distribuzione altri paesi: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D. Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

Tutte le informazioni relative agli importatori sono disponibili all'indirizzo www.SCOTT-sports.com/company/distributors

X OMOLOGAZIONE

Le dichiarazioni di conformità sono disponibili all'indirizzo www.SCOTT-sports.com/conformity

Certificato da: TÜV SÜD Product Service GmbH, Notified Body No. 0123, Zertifizierstelle, Riedlerstrasse 65, 80339 München, Germania.

Certificato in base a: PPP 63046D:2022 (basato su parti di EN 1621-2)

Questo prodotto SCOTT è conforme ai provvedimenti ed ai requisiti di sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425 (DPI di Categoria II).

@SCOTT SPORTS SA 2024 Tutti i diritti riservati. Questo manuale contiene informazioni relative al prodotto in diverse lingue ma, in caso di contenzioso, farà fede quanto riportato nel manuale in lingua inglese.

SVENSKA

SCOTT BIKE PROTECTOR BACKPACK

I INLEDNING

Grattis till valet av den här kvalitetsprodukten från SCOTT. Läs följande anvisningar noggrant innan du använder den. Se till att anvisningarna inte kommer bort.

Den här produktserien har utvecklats för att ge bästa möjliga komfort och passform.

SCOTT Sports SA godkänner inga klagomål som uppstår till följd av att produkten används för andra ändamål än de som anges i det här informationsmeddelandet, och ansvarar inte heller för eventuellt skada och/eller förlust till följd av felaktig användning.

II JURIDISKA KRAV

Denna SCOTT-produkt anses vara föremål för personlig skyddsutrustning (PPE) i kategori II och som sådan omfattas av kraven i Förordningen (EU) 2016/425.

RELEVANTA HARMONISERADE STANDARDER Denna produkt uppfyller de tester och tekniska krav som anges i testprogrammet TÜV SÜD PPP 63046D vilka inkluderar delar av standarden EN 1621-2:2014. (se märkningen inuti produkten).

III AVSEDD ANVÄNDNING OCH BEGRÄNSNINGAR

Denna SCOTT-produkt är strikt begränsad till den användning som anges av piktogrammen på produkten (se kapitel IV, Produktinformation). Skyddet ska inte användas för andra sporter. Den avsedda och rimligen förutsebara användningen av denna produkt är enbart: mountain biking, road cycling, skidåkning, snowboard.

A- RISKER SOM SKYDDSUTRUSTNINGEN ÄR AVSEDD ATT SKYDDA MOT Denna SCOTT-produkt konstruerad och tillverkad för att ge ett begränsat skydd mot risken för chock vid fall. Produkten skyddar inte mot andra trauman eller extrema rörelser. Denna produkt ger endast ett begränsat skydd i områden som omfattas av utrustningen. Denna produkt kan böjas framåt och bakåt för att simulera och stödja kroppens naturliga rörelser.

Dessa rörelser förhindrar direkt kraftöverföring till skyddets kant. Denna SCOTT-produkt skyddar inte mot trauma som orsakas av vridning eller extrema rörelser.

B- SKYDDSNIVÅ Dessa SCOTT-produkter har designats för att uppfylla några av kraven i den europeiska säkerhetsstandarden EN 1621-2:2014 "Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister – del 2: Ryggskydd för motorcyklister – krav och testmetoder" och anpassas därefter av det nämnda organet TÜV SÜD i testmetoden till kraven för ryggskydd för cykling, skidåkning och snowboard. Ryggskyddet har undersökts och testats enligt EN 1621-2:2014 och har klassificerats som typ FB (= hela ryggen), nivå 1 (se punkterna 11 & 12 kapitel IV).

Nivå 2-skydd har en högre skyddseffekt i jämförelse med nivå 1-skydd. Användaren ansvarar för att välja lämplig skyddsnivå efter hans eller hennes behov, erfarenhet, skicklighet och den potentiella risken att råka ut för en olycka.

C- UPPMÄTTA PRESTANDA Utöver de krav som ställs av standarden, har vissa av våra skydd utsatts för temperaturbehandlingar före stötttesterna för att pröva skyddets prestanda i kalla och varma temperaturer. Se vidare under punkt 13 & 14 i kapitel IV. Alla SCOTT skydd är godkända i våt omgivning. Våt omgivnings-testet används för att simulera kraftig svettning vid utövande av sport.

D- FELAKTIG ANVÄNDNING Att böja eller vrida stödet extremt mycket betraktas som felaktig användning och kan nedsätta skyddets funktion. Det kan orsaka nedsatta skyddsegenskaper eller att skyddet går sönder.

Kraftig förändring av klimat såsom temperatur eller väta kan försämra skyddets funktion. Modifiera aldrig någon del av skyddet. Under användning får skyddets temperatur inte sjunka under -20°C och inte stiga över 30°C.

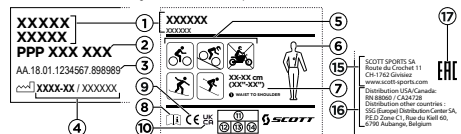
Vi rekommenderar att SCOTT-produkten inte lämnas utomhus, utsatts för låga temperaturer eller i direkt sol före användning. All produkt modifiering som görs på ett plagg kan orsaka minskad effekt och betraktas därför som felaktig användning.

Obs: Det kan vara farligt att transportera glasflaskor, tryckkärl, gasflaskor, frätande vätskor, brandfarliga material.

IV PRODUKTINFORMATION

A- MÄRKNING PÅ PRODUKTERNA

Etiketterna är fastsydda i SCOTT-produkten.



B- FÖRKLARING AV MÄRKNINGAR

- ① Modell identifikation
- ② Referens för personlig skyddsutrustning
- ③ Artikelnummer
- ④ Tillverkningsdatum: År-Månad/ Individuellt serienummer
- ⑤ Ikonen indikerar inom vilken sport som skyddsutrustningen är designad för: vintersport, cykel, inte för motorsport.
- ⑥ Torsolängd: mätt på ryggen från midjelinjen till skarven på axeln till nacken vid den högsta punkten
- ⑦ Storlek och ytterligare kroppsmått och passform
- ⑧ Varning! Användaren bör noga läsa instruktionerna innan han/hon använder produkten (PPE).
- ⑨ CE-märkningen säkerställer att de grundläggande kraven i Förordning (EU) 2016/425 överensstämmer.
- ⑩ UKCA-märkning
- ⑪ **Ryggskydd FB Full Back:** Skyddszon
- ⑫ **1/2:** Skyddsnivå
- ⑬ **T+** Användningsområde upp till en temperatur på max. 30°C (cykling).
- ⑭ **T-** Användningsområde ner till en temperatur på min. -20°C (skidåkning och snowboard).
- ⑮ Ansvarig för utveckling och kommersialisering
- ⑯ Distributionsadresser
- ⑰ Eurasian märkning

⑪ SKYDDSZON

FB: Skydd för hela ryggen: (såsom visas på piktogram) Skyddsanordning som bärs på ryggen, avsedd att minska risken för allvarliga skador orsakade av påverkan på det centrala rygg- och skulderbladsområdet.



⑫ **NIVÅ** Föreställningen är baserad på mängden transmissionseffekt mätt i kN (kilo Newton).

EN 1621-2 (Ryggskydd) specificerar två olika skyddsnivåer. För att nå nivå 1 måste ett ryggskydd överföra mindre än 18kN i genomsnitt och varje enskilt slag får ej överskrida 24 kN. För att nå nivå 2 måste ett ryggskydd överföra mindre än 9kN i genomsnitt och varje enskilt slag får ej överskrida 12 kN.

Nivå 2 är mer skyddande än nivå 1. Nivå 2-skydd erbjuder den den högsta nivån av specificerat skydd inom CE-standarderna. Nivå 2-skydden kan vara tyngre, tjockare och mindre ergonomiska på grund av den extra skyddsnivån. Ansvar för att välja rätt skyddsnivå ligger på användaren på dess behov, erfarenhet, färdighet samt riskgrad för att krascha.

V LIVSLÄNGD

Personlig skyddsutrustning har en begränsad livslängd. För optimal säkerhet rekommenderar SCOTT att du byter ut din produkt tre (3) år efter köpdatumet.

Produkten kan förlora sina skyddande egenskaper efter kraftiga stötar eller slag som resulterar i skador på produkten. Om det inträffar måste produkten bytas ut.

SCOTT kan inte hållas ansvarigt för skador som uppstår till följd av användning av en produkt som borde ha bytts ut.

VI ANVISNINGAR FÖR STORLEK OCH PASSFORM

För att produkten skall fungera korrekt måste den täcka det skyddade området korrekt. Produkten måste ha rätt storlek. Välj ditt ryggskydd enligt informationen fastsydd inuti skyddet. För maximal komfort och skydd måste produkten justeras rätt enligt följande.

A- PLACERING OCH PASSFORM För att säkerställa funktionen hos skyddet som sitter integrerat i ryggsäcken är det viktigt att positionera ryggsäcken rätt på kroppen. Följ instruktionerna nedan för att säkerställa att produkten sitter rätt och inte glider.

- 1- Lossa alla justerbara remmar.
- 2- Placera rygsäcken på ryggen och positionera höftbältet så att mitten sitter på sitt höftben (inte över och inte under!) för att säkerställa att du har tillräckligt med rörelsefrihet och att rygsäcken sitter perfekt placerad.
- 3- Se till att skyddet sitter vertikalt och mitt på av ryggen.
- 4- Stäng nu höftbältet och bröst- och axelbanden för att åstadkomma en bekväm passform.



VII TVÄTTANVISNINGAR

Slitage, smuts eller någon form av skada kan äventyra dess effektivitet. Föroreningar med främmande ämnen och felaktig vård kan allvarligt äventyra effektiviteten hos din utrustning och minska dess prestanda.

A- VÅRD OCH RENGÖRING Tvättanvisningarna står angivna på utrustningen. Avlägsna eventuell smuts med en fuktig trasa och mild tvål. Produkten får inte blekas, strykas eller kemtvättas. Torka inte produkten med hårtork eller andra värmekällor. Rengör inte produkten med lösningsmedel eller giftiga ämnen.

Denna produkt innehåller inga skadliga ämnen. Den har inte visat sig påverkas av kontakt med svett eller ämnen som återfinns i personliga hygienartiklar. Den har inte visat sig vara skadlig för människors hud eller kropp.

B- FÖRVARING Förvara inte produkten i direkt solljus. Utsätt inte din produkt för extremt varma och kalla temperaturer så som i en sluten bil eller utomhusförvaring. Häng utrustningen torrt och bort från direkta värmekällor. SCOTT rekommenderar att du lagrar ditt redskap vid en temperatur mellan 0°C och 25°C.

Plagget ska rengöras noggrant innan du tar bort den under långa perioder. Förvara den i originalförpackningen under lagring och under transport.

C- KONTROLL AV SLITAGE Du rekommenderas att kontrollera din utrustning regelbundet. Om du är osäker kan du fråga en specialist eller återförsäljare. Produktens skyddande egenskaper kan påverkas av mekaniskt slitage eller felaktig användning. Före användning bör du kontrollera produkten efter skador på remmar, sömmar och vadderung.

Det finns inga revor, brustna sömmar eller andra mekaniska skador på remmarna. Alla fästen fungerar som de ska. Rygsäcken är ordentligt packad och stängd. Rygsäckens innehåll glider inte omkring. Kassera produkten om du upptäcker skador.

Se också till att:

Rygsäcken och skyddet är rätt placerade. Det inte finns några vassa föremål i rygsäcken som kan skada säkerhetsfunktionen. Det finns inga lösa objekt i rygsäcken. Spännena är stängda vid användning. Rygsäcken avlägsnas vid användning av en linbana, gondollift osv. Rygsäcken får inte överfyllas eller vara för tung till den grad att dess säkerhetsfunktion påverkas.

Obs: öppna remmar och spännen kan av misstag fastna på gondollifftar, linbanor, släp- och stollifftar. Att ha en rygsäck kan hindra dig från att sätta dig i/gå av stollifftar. Ofta finns det inte tillräckligt med utrymme på stollifftar för att du ska kunna ha en rygsäck på ryggen.

D- BORTSKAFFNING Kasta produkterna i hushållssoporna. Försök inte att mekaniskt bryta ner produkten eller elda upp den. Det kan vara förenat med fara.

VIII VARNING

- Ingen SCOTT-utrustning kan erbjuda fullt skydd mot skada. Eventuell förvanskning, förändring av produkten eller felaktigt användande kan innebära risk för reducerad prestanda av utrustningen.
- Ryggmärgsskador förhindras inte av ett ryggskydd.
- Skydd måste alltid användas med den avtagbara skyddsplattan.

IX FÖRSÄLJNING

Ansvarig för utveckling och kommersialisering i EU och i resten av världen är: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 11, CH-1762 Givisiez. Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, 84404 Ogden, USA.

Distribution i övriga länder: SSG (Europa) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgien.

All information om importörer finns tillgänglig på www.SCOTT-sports.com/company/distributors

X CERTIFIERING

All förklaring om överensstämmelse finns på

www.SCOTT-sports.com/conformity

Testad av TÜV SÜD Product Service GmbH, Notified Body No. 0123, Zertifizierstelle, Riedlerstrasse 65, 80339 München, Tyskland.

Certifierad enligt:

PPP 63046D:2022 (baserat på delar av EN1621-2)

Denna SCOTT-produkt uppfyller bestämmelserna och säkerhetskraven i Förordning EU 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE Kategori II).

©SCOTT SPORTS SA 2024 Alla rättigheter reserverade.

Informationen i denna manual finns på flera språk, men endast den engelska versionen är tillämplig vid eventuell konflikt.

DANSK

SCOTT BIKE PROTECTOR BACKPACK

I INTRODUKTION

Tillykke med dit nye kvalitetsprodukt fra SCOTT. Læs venligst disse instruktioner før brug, og opbevar dem et sikkert sted.

Denne specifikke produktserie er udviklet til at tilbyde dig den bedste komfort og pasform.

SCOTT Sports SA accepterer ikke klager, der er opstået ved brug af produktet til andre formål end dem, der er angivet i denne informationsmeddelelse, og er heller ikke ansvarlig for skader og/eller tab på grund af forkert brug.

II LOVKRAV

Dette SCOTT-produkt anses for at være et personligt værnemiddel (PPE - Personal Protective Equipment) i kategori II og er som sådan underlagt kravene, der er fastsat i forordningen EU 2016/425.

RELEVANTE HARMONISEREDE STANDARDER Dette produkt lever op til de tests og tekniske krav, der fremsættes af testprogrammet TÜV SÜD PPP 63046D, der inkluderer dele af principperne fra EN 1621-2:2014. (se mærkatet inden i produktet).

III TILSIGTET BRUG OG BEGRÆNSNINGER

Dette SCOTT-produkt er strengt begrænset til den respektive anvendelse angivet med piktogrammerne på produktet (se kapitel IV, Produktinformation). Rygskjoldet må ikke bruges til anden sport. Den tiltænkte og med rimelighed forudsigelige anvendelse af dette produkt er udelukkende: mountainbiking, landevejscykling, skiløb, snowboarding.

A- RISIKO, SOM DE PERSONLIGE VÆRNEMIDLER SKAL

BESKYTTE MOD Dette SCOTT-produkt er designet og fremstillet til at give begrænset beskyttelse mod stød i tilfælde af fald. Produktet beskytter ikke mod andre traumer eller ekstreme bevægelser. Dette produkt giver kun begrænset beskyttelse af de områder, der er dækket af udstyret. Produktet kan bøje både fremad og bagud for at simulere og understøtte naturlig bevægelse. Disse bevægelser forhindrer direkte transmission af kræfter til kanten af beskytteren. Dette SCOTT-produkt beskytter ikke mod traumer forårsaget af drejning, vridning eller ekstreme bevægelser.

B- BESKYTTELSESNIVEAU Disse SCOTT-produkter er designet med nogle af kravene i den europæiske sikkerhedsstandard EN 1621-2: 2014 "Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister mod mekanisk påvirkning - Del 2: Motorcyklisters rygskjold - krav og testmetoder" og tilpasset derefter af det bemyndigende organ TÜV SÜD ved hjælp af testmetoder for rygsække til cykling, skisport og snowboarding. Rygskjoldene er blevet undersøgt og testet i henhold til EN 1621-2:2014 og er klassificeret som type FB (= Full Back), niveau 1 (se point ⑪ & ⑫ kapitel IV). Niveau 2-beskyttelsesudstyr har en højere beskyttelsesegenskab end niveau 1-beskyttelsesudstyr. Brugeren er ansvarlig for at vælge det passende niveau inden for beskyttelsesudstyr, ud fra behov, erfaring, dygtighed og potentiel risiko for ulykker.

C- REGISTRERET YDELSE Ud over normens standardforhold er nogle af vores beskyttere blevet udsat for temperaturforhold inden slagprøvnings for at bevise deres ydeevne under kolde og varme temperaturer, se venligst punkt ⑬ & ⑭, kapitel IV.

Al SCOTT-beskyttelsesudstyr certificeret til fugtige omgivelser og forhold. Test i forhold til fugtighed bruges til at simulere den høje fugtighed, der forekommer under sport.

D- MISBRUG Bøjning eller vridning af beskyttelsesanordningen betragtes som forkert anvendelse, og det kan medføre tab af beskyttelsesegenskaber eller beskadige udstyret.

Ændringer i miljøforhold som temperatur og fugtighed kan reducere beskyttelsesegenskaberne ydeevne markant.

Under brug må beskyttelsesudstyrets temperatur ikke falde til under -20 °C eller over 30 °C.

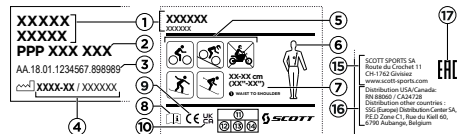
Vi anbefaler, at SCOTT-produktet ikke efterlades udenfor udsat for lave/høje temperaturer eller direkte sollys før brug. Enhver ændring af produktet kan forårsage tab af beskyttelse og betragtes derfor som forkert brug.

Bemærk: Det kan være farligt at transportere glasflasker, trykbeholdere, campingbeholdere, tærende væsker og brandbare materialer.

IV PRODUKTINFORMATION

A- MÆRKNING PÅ PRODUKTERNE

Mærkatene er syet ind i SCOTT-produktet.



B- FORKLARING AF MÆRKNINGER

- ① Identificering af model
- ② Referencer for personlige værnemidler
- ③ Artikelkode
- ④ Fremstillingsdato: År-måned/Individuelt serienummer
- ⑤ Ikoner angiver den specifikke sportsgren, som produktet er designet til at blive brugt til: vintersport, cykel, ikke til motorsport.
- ⑥ Kroppens længde: målt på ryggen fra bæltedet til midt mellem skulderbladene og til nakkens højeste punkt.

- ⑦ Størrelse og yderligere kropsmålninger og pasform
- ⑧ Advarsel! Slutbrugeren bør læse instruktionen omhyggeligt, inden produktet anvendes (PPE).
- ⑨ CE-mærkningen sikrer overholdelse af de væsentlige krav i forordning (EU)2016/425
- ⑩ UKCA-mærkning
- ⑪ **Back Protector FB Full Back:** fuld rygbeskyttelse
- ⑫ **1/2:** Beskyttelsesniveau
- ⑬ **T+** Anvendelsesområde op til en temperatur på maks. 30°C (ved cykling).
- ⑭ **T-** Anvendelsesområde ned til en temperatur på min. -20°C (når du står på ski og snowboarder).
- ⑮ Ansvarlig for udvikling og kommerialisering
- ⑯ Distributionsadresser
- ⑰ Eurasisk overensstemmelsesmærke

⑪ BESKYTTELSESZONE

FB: Fuld rygbeskyttelse (som vist på diagrammet)

Beskyttelsesanordning, der bæres på ryggen, beregnet til at reducere sværhedsgraden af kvæstelser forårsaget af stød på den centrale del af ryggen og området ved skulderbladet



⑫ BESKYTTELSESNIVEAU Ydeevnen er baseret på mængden af slagtransmission målt i kN (kilo Newton).

EN 1621-2:2014 giver 2 niveauer af beskyttelse: Niveau 1 og Niveau 2. I overensstemmelse med EN 1621-2:2014: Niveau 1-beskyttelse skal have en gennemsnitlig brudstyrke under 18 kN, og hver enkelt slag må ikke overstige 24 kN. Niveau 2-beskyttelse skal have en gennemsnitlig brudstyrke under 9 kN, og hver enkelt slag må ikke overstige 12 kN.

Niveau 2-beskyttelse tilbyder højere ydelse end niveau 1-beskyttelse.

Niveau 2-beskyttelse tilbyder det højeste niveau, der er specificeret i CE-standard. På grund af det ekstra beskyttelsesniveau kan niveau 2-beskyttelse være tungere, tykkere og mindre ergonomiske end niveau 1-beskyttelse.

Det er brugerens ansvar at vælge det rigtige beskyttelsesniveau i henhold til behov, oplevelse, præstation og færdigheder og risikoniveauet og risikoen for styrt.

V FORÆLDELSE

Personligt beskyttelsesudstyr har begrænset levetid. For optimal sikkerhed anbefaler SCOTT, at du udskifter dit produkt tre (3) år efter købsdatoen afhængigt af brug.

Produktet kan miste sine beskyttelsesegenskaber efter tunge stød eller stød, der resulterer i skader på produktet. I sådanne tilfælde skal produktet erstattes.

SCOTT er ikke ansvarlig for skader i forbindelse med brugen af produkter, der skulle have været udskiftet.

VI INSTRUKTIONER TIL STØRRELSE, PASFORM

For at produktet skal kunne fungere ordentligt, skal det dække det beskyttede område korrekt. Produktet skal have den korrekte størrelse. Vælg rygskjoldet ud fra den information, der er syet ind i produktet. For at opnå maksimal komfort og beskyttelse, skal produktet justeres korrekt, som beskrevet i det følgende:

A- PLACERING OG PASFORM Det er vigtigt at placere rygsækken korrekt på kroppen for at sikre, at beskyttelsesfunktionen fungerer optimalt. Følg vejledningen nedenfor for at sikre, at produktet sidder korrekt og ikke rykker sig.

- 1- Løsn alle stropper.
- 2- Placer rygsækken på ryggen og sæt hoftebæltet fast så det sidder omkring hoftebenet (hverken over eller under!) for at sikre, at du har bevægelsesfrihed, og at rygsækken er korrekt placeret.
- 3- Sørg for, at rygskjoldet er placeret vertikalt og midt på din ryg.
- 4- Spænd hoftebæltet, skulder- og bryststropper for at få en komfortabel pasform.



VII INSTRUKTIONER

Slid, snavs eller enhver form for skade kan reducere udstyrets effektivitet. Forurening med fremmede stoffer og forkert pleje kan gå alvorligt ud over dit udstyrs effektivitet og reducere dets ydelse.

A- PLEJE OG RENGØRING Vaskeanvisningerne er angivet på udstyret. Fjern snavs med en fugtig klud og mild sæbe. Undgå at blege, stryge eller kemisk rense dit produkt. Brug ikke hårtørrer eller andre varmelegemer til at tørre det. Brug ikke opløsningsmidler eller giftige stoffer til at rengøre det.

Dette produkt indeholder ingen kendte skadelige stoffer: det er ikke kendt for at gennemgå ændringer fra kontakt med sved eller med stoffer, der sandsynligvis findes i toiletartikler, og det er ikke kendt for at forårsage skade på menneskers hud og krop.

B- OPBEVARING Opbevar ikke produktet i direkte sollys. Udsæt ikke dit produkt for ekstreme varme og kolde temperaturer som dem, der findes i lukkede biler eller udendørs opbevaringsenheder. Hæng dit udstyr for at tørre væk fra direkte varmekilder. SCOTT anbefaler at opbevare dit udstyr ved en temperatur mellem 0 °C og 25 °C.

Udstyret skal rengøres grundigt, inden det opbevares i lange perioder. Opbevar den i sin originale emballage under opbevaring og transport.

C- KONTROL AF SLID Det anbefales, at du efterser dit udstyr regelmæssigt. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte en ekspert eller din venlige forhandler. Beskyttelsen, den tilbyder, kan reduceres på grund af mekanisk slid eller forkert brug. Brug skal du kontrollere produktet for skader på stropper, syninger og puder.

Der må ikke være flænger, sømme, der er gået op eller andre mekaniske skader på stopperne. Alle lukkemekanismer skal virke. Rygsækken skal være lukket og pakket. Rygsækkens indhold må ikke glide rundt. Bortskaft produktet, hvis du bemærker skader. Sørg også for:

At rygsækken og rygskjoldet sidder korrekt. At der ikke er nogen skarpe genstande i rygsækken, der kan forårsage sikkerhedsbrist. At der ikke er nogen løse genstande i rygsækken. At lukkemekanismerne er lukkede under brug. At rygsækken fjernes under transport med lift, gondol osv. At rygsækken ikke er så overfyldt eller tung, så sikkerhedsfunktionen påvirkes.

Bemærk: Åbne stropper og spænder kan sidde fast i gondoler, lifter, tallerkenlifter og stolelifter. Rygsækken kan besværliggøre på- og afstigning på stolelifte. Der er ofte ikke plads nok til at bære rygsæk i stoleliften.

D- BORTSKAFFELSE Bortskaf produkterne i husholdningsaffaldet. Produktet må ikke modificeres eller forbrændes. Dette kan medføre potentielle farer.

VIII ADVARSEL

- Intet SCOTT-udstyr kan give fuld beskyttelse mod kvæstelser. Enhver forurening, ændring af produktet eller misbrug kan reducere udstyrets ydelse og medføre farlige situationer.
- Rygskader forhindres ikke af et rygskjold.
- Dette produkt skal altid bruges sammen med det indsatte rygskjold!

IX SALG

Ansvarlig for udviklingen og kommercialiseringen i EU og over hele verden er: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 11, CH-1762 Givisiez. Distribution i USA: SCOTT USA Inc., 651 West Crichtlow Drive, 84404 Ogden, USA.

Distribution i andre lande: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgien. Al information relateret til importører er tilgængelig på www.SCOTT-sports.com/company/distributors

X. GODKENDELSE

EU-overensstemmelseserklæringer er tilgængelige på www.SCOTT-sports.com/conformity

Certificeret i overensstemmelse med: Testet TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstraße 11, 85748 Garching, Tyskland.

Certificeret i overensstemmelse med: PPP 63046D:2022 (baseret på baggrund af EN1621-2)

Dette SCOTT-produkt overholder bestemmelserne og sikkerhedskravene i forordning EU 2016/425 om personlige værnemidler (PPE-kategori II).

©SCOTT SPORTS SA 2024 Alle rettigheder forbeholdes.

Oplysningerne i denne manual er på forskellige sprog, men kun den engelske version vil være relevant i tilfælde af konflikt.



All rights reserved ©2024 SCOTT Sports SA
Rev. 02, 05.2023.

—

EDITOR

SCOTT Sports SA
Route du Crochet 11
1762 Givisiez
Switzerland

Tel: +41 (0)26 460 16 16

Fax: +41 (0)26 460 16 00

webmaster.marketing@scott-sports.com

www.scott-sports.com